

SENTI CHI PARLA!

Laboratorio al Museo

Scuole Secondarie di I e II grado



Intenzione educativa

- Esplorazione, espressione e rielaborazione
- Apprendimento attivo

Finalità generali

- Conoscere le collezioni del Museo
- Stimolare la creatività

Obiettivi specifici

- Migliorare la capacità di comprensione di un prodotto audiovisivo ed essere consapevoli nella scelta di film.
- Acquisire competenze per guardare criticamente un film e analizzarne il contenuto, il linguaggio, la tecnica, con particolare riferimento al sonoro.
- Acquisire abilità e competenze tecniche nell'utilizzo del linguaggio audiovisivo e nell'organizzazione del doppiaggio.

Contenuti

- Nascita ed evoluzione del suono nel cinema.
- Elementi di storia del doppiaggio.
- Elementi teorici di adattamento linguistico e traduzione.
- Il doppiaggio al cinema.

Metodologia e descrizione attività

Al Museo (ca. 30'). Percorso guidato nella sezione *La Macchina del Cinema*. Introduzione sul linguaggio cinematografico e sull'avvento del sonoro.

In Aula Paideia (ca. 1h): visione di sequenze filmiche esemplificative dei vari tipi di doppiaggio e post-sincronizzazione sonora; storia del doppiaggio e dei grandi doppiatori italiani; sperimentazione del lavoro di adattamento e scelta del testo; esperimenti di doppiaggio singolo e di gruppo.

N. Partecipanti

Massimo 25 per gruppo

Tipo di socializzazione

Attività strutturata in gruppi

Durata

1h30'

Costo attività

€ 7 a studente

Costo Ingresso Museo

€ 5 a studente (gratuito 2 insegnanti per gruppo, studenti disabili e insegnanti di sostegno)

Prenotazione obbligatoria

Telefonare all'Ufficio Prenotazioni ai n. 011

8138564/5

dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 18, con almeno 10 giorni di anticipo

per concordare data e ora dell'attività in base alla disponibilità.

Spazi dell'attività

Sale Museo + Aula Paideia (Mole Antonelliana)

Risorse per l'attività

Sequenze filmiche, schede didattiche, microfono, cuffie, cabina di doppiaggio, PC

Materiali prodotti

Sequenze doppiate dai partecipanti (consegnato su chiavetta USB portata dalla classe)

Valutazione

Questionario di valutazione

Per approfondire

L'arte del doppiaggio. Doppiatori e direttori di doppiaggio di A. Lattanzio, Felici, 2012. *Il doppiaggio nel cinema italiano*, di M. Giraldi, E. Lancia, F. Melelli, Bulzoni, 2010.